

January 7, 1950

Telegram, Mao Zedong to Liu Shaoqi and Zhou Enlai

Citation:

"Telegram, Mao Zedong to Liu Shaoqi and Zhou Enlai", January 7, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi, ed., Jianguo yilai Mao Zedong wengao (Mao Zedong's Manuscripts since the Founding of the People's Republic of China), vol. 1 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 1987), 221; translation from Shuguang Zhang and Jian Chen, eds., Chinese Communist Foreign Policy and the Cold War in Asia: New Documentary Evidence, 1944-1950 (Chicago: Imprint Publications, 1996), 135. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/112681>

Summary:

Mao Zedong issues a letter on Chinese representation at the United Nations.

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

Translation - English

关于照发拟就的 致联合国声明的电报

(一九五〇年一月七日)

少奇、恩来：

兹拟就周致联合国大会主席、联合国秘书长及安理会十会员国政府(不给南斯拉夫)的声明电〔1〕，请照此发去为盼。

毛 泽 东

一月七日下午十二时

根据手稿刊印。

注 释

〔1〕 周恩来一九五〇年一月八日致联合国声明全文如下：

成功湖

联合国大会主席罗慕洛先生，联合国秘书长赖伊先生，并转安全理事会会员国苏联、美国、法国、英国、厄瓜多尔、印度、古巴、埃及、挪威政府：

中华人民共和国中央人民政府认为中国国民党反动残余集团的代表留在联合国安全理事会是非法的，并主张将其从安全理事会开除出去，特此电达，希予采纳照办为荷。

中华人民共和国中央人民政府

外交部部长 周恩来

一九五〇年一月八日于北京

To [Liu] Shaoqi and [Zhou] Enlai:

Here is a draft of the statement that Zhou is to telegraph to the president of the United Nations General Assembly, the United Nations secretary general, and the governments of the ten member states of the United Nations Security Council (do not send it to Yugoslavia).[1] Please dispatch the telegram per this draft.

Mao Zedong

12:00 p.m., 7 January [1950]

[1]The full text of Zhou Enlai's telegram to the United Nations, which was dispatched on 8 January 1950, was as follows:

"Lake Success, to Mr. Carlos Romulo, President of the United Nations General Assembly; to Mr. Trygve Li, Secretary General of the United Nations; also to the member states of the United Nations Security Council--the Soviet Union, the United States, Great Britain, France, Ecuador, India, Cuba, Egypt, and Norway: The Central People's Government of the People's Republic of China is of the opinion that it is illegal for the representatives of the remnants of the reactionary gang of the Chinese Nationalist Party to remain in the Security Council. It therefore holds that these representatives must be expelled from the Security Council immediately. I am specially calling your attention to this matter by this telegram, and I hope that you will act accordingly."